

## **REGOLAMENTO „Apri un conto corrente e vinci una partybox!”**

### **Soggetto Promotore:**

Cassa Raiffeisen Oltradige Soc. Coop. con sede a 39057 S. Michele/Appiano, Piazza Municipio, 13. Iscritta all'albo delle banche: n. 4726, nel Registro delle imprese di Bolzano, Codice fiscale e Partita IVA 00142030212 e nel Registro enti cooperativi Bolzano, n. A145476, sez. I, membro del sistema di tutela istituzionale Raiffeisen Südtirol IPS, „Aderente al Fondo di garanzia dei Depositanti del Credito Cooperativo e al Fondo Nazionale di Garanzia di cui all'art. 62 del DPR nr. 415/96.“  
Tel. 0471666444, fax 0471666555, email [cra.oltradige@raiffeisen.it](mailto:cra.oltradige@raiffeisen.it).

### **Denominazione:**

***Apri un conto corrente e vinci un iPad!***

### **Periodo:**

dal 01.01.2023 al 15.12.2023

### **Estensione territoriale:**

Regione Trentino-Alto Adige

### **Destinatari:**

Al gioco a premi sono ammessi tutti i giovani che sono nati tra il 01.01.2005 – 31.12.2009.

### **Modalità del concorso:**

All'apertura di un conto corrente “junior” (classe: 1050, gruppo: 000) presso la Cassa Raiffeisen Oltradige ogni giovane riceve automaticamente un biglietto per la partecipazione al gioco a premi. Ugualmente riceve un biglietto all'apertura di un fondo di pensione aperto Raiffeisen. È possibile raccogliere al massimo due biglietti per la partecipazione al gioco a premi. I conti corrente “junior” (classe: 1050, gruppo: 000) e fondi di pensione estinti durante il periodo dell'iniziativa sono esclusi dall'assegnazione dei premi. Il periodo per la partecipazione al gioco a premi si svolge dal 01.01.2023 dalle ore 8 fino al 30.11.2023 alle ore 17.

### **Valore e estrazione dei premi:**

In totale vengono assegnati 8 (otto) JBL Partyboxen110 come premi con un valore complessivo di € 2.968,56 (euro duemilanovecentosessantotto/56) IVA incl. La cauzione per la manifestazione a premio è prestata mezza fideiussione bancaria (importo cauzione prestata € 2.968,56).

I giovani nati nel periodo sopraindicato che hanno aperto un conto corrente “junior” (classe: 1050, gruppo: 000) o fondo di pensione aperto tra il 01.01.2023 e il 30.11.2023 partecipano all'estrazione dei premi.

Per ogni vincitore verrà estratto un vincitore di riserva, nel caso in cui il primo risulti sconosciuto oppure irreperibile. Ogni partecipante potrà vincere soltanto un premio.

I premi saranno estratti separatamente tra le filiali della Cassa Raiffeisen Oltradige e la suddivisione sarà quanto segue: 2 (due) premi per la filiale di S. Michele/Appiano (00) e la filiale di Caldaro (02) e 1 (un) premio sia per la filiale S. Paolo (01) sia per la filiale Cornaiano (03) sia per la filiale Frangarto (04) che per la filiale Termeno (05).

L'estrazione dei premi viene effettuata elettronicamente entro il 15.12.2023 all'interno della Camera di Commercio di Bolzano e sotto la supervisione di un rappresentante della Camera di Commercio di Bolzano.

I vincitori saranno avvisati per lettera, email o telefonicamente. La consegna dei premi avverrà gratuitamente ed entro il termine previsto di 180 giorni. È escluso il ricorso alle vie legali. La consegna sarà concordata personalmente con i vincitori. I premi non possono essere corrisposti in denaro.

### **Onlus:**

Trascorso il termine previsto della legge (180 giorni dopo la data del sorteggio), i premi non ancora ritirati saranno devoluti, a differenza di quelli esplicitamente rifiutati, all'associazione ONLUS KUBA Jugend- und Kulturzentrum Kaltern, Via Stazione, 3, 39052 Caldaro (Codice fiscale 94012450212).

**Dichiarazione:**

Il gioco a premi viene pubblicizzato attraverso cartelloni e volantini nelle filiali della Cassa Raiffeisen Oltradige, sul sito web [www.raiffeisen.it/oltradige](http://www.raiffeisen.it/oltradige) e sui social media e tramite inserto pubblicitario nelle riviste locali. Il regolamento può essere preso in visione sul suo sito web [www.raiffeisen.it/oltradige](http://www.raiffeisen.it/oltradige).

L'organizzatore si riserva il diritto di sostituire i premi che eventualmente non fossero più disponibili sul mercato e che non potessero essere consegnati entro i termini previsti, con altri provvisti di simili funzioni e di pari o maggiore valore. Le illustrazioni e i colori dei premi sui supporti pubblicitari fungono solo d'esempio e possono essere soggetti a cambiamenti da parte del produttore, in base alla disponibilità. Per tutti i premi messi a disposizione, si applica la garanzia del produttore ed è esclusa ogni responsabilità degli organizzatori.

Come elencato nel D.P.R. 430/2001 Art. 7, la cauzione per il concorso a premi è prestata per il valore complessivo.

I dati personali raccolti nell'ambito del presente concorso saranno trattati esclusivamente ai fini dello svolgimento dello stesso concorso; la loro messa a disposizione ossia il consenso al trattamento dei dati è un requisito necessario per la partecipazione. I dati personali saranno trattati manualmente o con mezzi elettronici per i predetti scopi, e, in ogni caso, secondo modalità atte a garantirne la sicurezza e riservatezza. Il trattamento è affidato al personale incaricato, che pertanto ne verrà a conoscenza. Responsabile del trattamento è la Cassa Raiffeisen Oltradige soc.coop. Gli interessati possono accedere in ogni momento ai propri dati, al fine di richiederne la rettifica o l'integrazione nonché, qualora sussistano le condizioni previste per legge, la cancellazione o il blocco, così come esercitare gli altri diritti, come previsto dal Regolamento generale europeo sulla protezione dei dati (RGPD) n. 679/2016. Tutti i concorrenti saranno informati circa l'impiego e il trattamento dei propri dati all'inizio della loro partecipazione mediante una dettagliata informativa in materia di protezione dei dati (in conformità con il Regolamento generale sulla protezione dei dati).

L'organizzatore rinuncia al diritto di rivalsa sui vincitori, ai sensi dell'articolo 30 del DPR 600 del 29.09.1973, sostituito dall'articolo 19, comma 2 della Legge n. 449/97.

S. Michele/Appiano, 22.11.2022

dott. Philipp Oberrauch  
presidente  
Cassa Raiffeisen Oltradige

## **REGLEMENT „Konto eröffnen und Partybox gewinnen!“**

### **Veranstalter:**

Raiffeisenkasse Überetsch Gen. mit Sitz in 39057 St. Michael/Eppan, Rathausplatz 13. Eingetragen im Bankenverzeichnis Nr. 4726, im Handelsregister Bozen, Steuer- u. MwSt.-Nr. 00142030212, und im Genossenschaftsregister Bozen Nr. A145476, Sektion I, Mitglied des institutsbezogenen Sicherungssystems Raiffeisen Südtirol IPS, „Dem Einlagensicherungsfonds der Genossenschaftsbanken und dem Nationalen Garantiefonds laut Art. 62 LD Nr. 415/96 angeschlossen.“ angeschlossen. Tel. 0471666444, Fax 0471666555, Email [rk.ueberetsch@raiffeisen.it](mailto:rk.ueberetsch@raiffeisen.it).

### **Bezeichnung:**

***Konto eröffnen und iPad gewinnen!***

### **Zeitraum:**

01.01.2023 bis 15.12.2023

### **Territoriale Ausdehnung:**

Region Trentino-Südtirol

### **Zielgruppe:**

Alle Jugendlichen, die zwischen 01.01.2005 – 31.12.2009 geboren sind, sind zur Teilnahme am Gewinnspiel zugelassen.

### **Wettbewerbsbestimmungen:**

Jeder Jugendliche erhält bei der Eröffnung eines Kontokorrents „Junior“ (Klasse: 1050, Gruppe: 000) bei der Raiffeisenkasse Überetsch automatisch ein Los für die Teilnahme am Gewinnspiel, ebenso für die Eröffnung eines Raiffeisen Offenen Pensionsfonds. Jeder Jugendliche kann maximal zwei Lose für die Teilnahme am Gewinnspiel erhalten. Die Kontokorrente „Junior“ (Klasse: 1050, Gruppe: 000) und Pensionsfonds, welche während des Zeitraums wieder gelöscht werden, werden vom Gewinnspiel ausgeschlossen. Als Zeitraum für die Teilnahme am Gewinnspiel gilt der 01.01.2023 ab 8 Uhr bis zum 30.11.2023 um 17 Uhr.

### **Anzahl und Verlosung der Preise:**

Insgesamt werden für das Gewinnspiel 8 (acht) JBL Partyboxen 110 als Preise in Höhe von insgesamt € 2.968,56 (Euro zweitausendneunhundertachtundsechzig/56) inkl. MwSt. vergeben. Die Kautionsleistung der Preise wurde mittels Bankbürgschaft (Gesamtbetrag € 2.968,56) hinterlegt.

An der Verlosung nehmen alle Jugendlichen obgenannten Alters teil, welche im Zeitraum zwischen 01.01.2023 und 30.11.2023 ein Kontokorrent „Junior“ (Klasse: 1050, Gruppe: 000) oder einen Raiffeisen Offenen Pensionsfonds eröffnen.

Für jeden Gewinner wird ein Ersatzgewinner gezogen, für den Fall, dass ein Preisträger unbekannt bzw. unauffindbar ist. Jeder Teilnehmer kann nur einen Preis gewinnen.

Die Preise werden getrennt nach Geschäftsstellen der Raiffeisenkasse Überetsch verlost, wobei sich die Aufteilung wie folgt darstellt: jeweils 2 (zwei) Preise für die Geschäftsstelle Eppan (00) und Geschäftsstelle Kaltern (02), sowie jeweils 1 (ein) Preis für die Geschäftsstelle St. Pauls (01), Geschäftsstelle Girlan (03), Geschäftsstelle Frangart (04) und Geschäftsstelle Tramin (05).

Die Verlosung der Preise wird innerhalb 15.12.2023 EDV-technisch in der Handelskammer Bozen unter Aufsicht eines Vertreters der Handelskammer Bozen durchgeführt.

Die Gewinner werden per Brief, E-Mail oder telefonisch benachrichtigt.

Die Preise werden innerhalb der vorgesehenen Frist von 180 Tagen kostenlos übergeben. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Preisübergabe wird mit den Gewinnern persönlich vereinbart. Die Preise können nicht monetär ausbezahlt werden.

### **Onlus:**

Die Preise, die bis zum Ablauf der vom Gesetz vorgesehenen Frist (180 Tage nach Datum der

Verlosung) nicht abgeholt werden können, gehen, im Gegensatz zu den ausdrücklich vom Gewinner abgelehnten Preisen, zugunsten des ONLUS-Vereins KUBA Jugend- und Kulturzentrum Kaltern mit Sitz in Bahnhofstr. 3, 39052 Kaltern (Steuer-Nr.94012450212).

**Erklärung:**

Das Gewinnspiel wird durch Plakate und Flyer in den Geschäftsstellen der Raiffeisenkasse Überetsch, auf der Webseite [www.raiffeisen.it/ueberetsch](http://www.raiffeisen.it/ueberetsch) und in anderen sozialen Medien und mittels Werbeschaltung in den lokalen Printmedien beworben. Das Reglement ist auf der Webseite [www.raiffeisen.it/ueberetsch](http://www.raiffeisen.it/ueberetsch) hinterlegt.

Der Veranstalter behält sich das Recht vor Preise, die eventuell nicht mehr auf dem Markt verfügbar sind, oder innerhalb der vorgesehenen Fristen nicht geliefert werden können, mit anderen Preisen zu ersetzen, die ähnliche Funktionen und den gleichen oder einen höheren Wert aufweisen. Die Abbildungen und Farben der Preise auf den Werbeunterlagen stellen lediglich einen Richtwert dar und können von Seiten des Herstellers, je nach Verfügbarkeit derselben, Änderungen unterliegen. Für alle zur Verfügung gestellten Preise gilt die Herstellergarantie.

Gemäß D.P.R. 430/2001 Art. 7 ist die Kautions für die Preise des Gewinnspiels zu 100% hinterlegt.

Die personenbezogenen Daten, die im Rahmen des vorliegenden Gewinnspiels eingeholt werden, werden ausschließlich für die Abwicklung des Gewinnspiels verwendet. Die Angabe der Daten ist für die Teilnahme am Gewinnspiel notwendig. Die personenbezogenen Daten werden für die oben genannten Zwecke händisch oder elektronisch verarbeitet, und jedenfalls in der Weise, dass die Sicherheit und Vertraulichkeit der Daten gewährleistet ist. Die Verarbeitung der Daten erfolgt durch die damit beauftragten Mitarbeiter, die somit von den personenbezogenen Daten Kenntnis erlangen. Verantwortliche der Datenverarbeitung ist die Raiffeisenkasse Überetsch Gen.. Die Teilnehmer können jederzeit ihr Recht auf Zugang zu den Daten ausüben, um die Korrektur oder Ergänzung sowie - sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen - die Löschung oder Sperrung der Daten zu verlangen oder die anderen Rechte wie von der Datenschutz- Grundverordnung (DSGVO) Nr. 679/2016 vorgesehen, ausüben. Alle Teilnehmer werden bereits zu Beginn der Teilnahme über die Verwendung und Verarbeitung ihrer Daten durch eine entsprechend ausführliche Datenschutzzinformativmitteilung in Kenntnis gesetzt (gemäß Datenschutz-Grundverordnung).

Der Veranstalter verzichtet auf das Regressrecht auf die Gewinner laut Art. 30 DPR 600 vom 29.09.1973, abgeändert mit Art. 19, Absatz 2 des Gesetzes Nr. 449/97.

St. Michael/Eppan, den 22.11.2022

Dr. Philipp Oberrauch  
Obmann  
Raiffeisenkasse Überetsch